



JOURNALS

No. 37

Monday, May 25, 2020

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 37

Le lundi 25 mai 2020

11 heures

PRAYER

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker informed the House that, in accordance with the representation made by the government under the provisions of Standing Order 55(1), he had caused to be published a special Order Paper giving notice of a government motion.

The Speaker laid upon the table, — Letter from the government House leader, dated May 23, 2020, concerning notice of a government motion. — Sessional Paper No. 8527-431-10.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the application of Standing Orders 15 and 17 be suspended for the current sitting.

By unanimous consent, it was ordered, — That the provisions of paragraphs (l) and (n) of the order made on Saturday, April 11, 2020, continue to apply to committees scheduled to meet by videoconference later this day.

GOVERNMENT ORDERS

Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), moved, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House:

(a) following the adoption of this order, the House shall adjourn until Wednesday, June 17, 2020, provided that, for the purposes of any standing order, it shall be deemed adjourned pursuant to Standing Order 28;

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président informe la Chambre qu'en conformité des instances faites par le gouvernement aux termes de l'article 55(1) du Règlement, il a fait publier un Feuilleton spécial donnant avis d'une motion émanant du gouvernement.

Le Président dépose sur le bureau, — Lettre du leader du gouvernement à la Chambre, en date du 23 mai 2020, au sujet d'un avis de motion émanant du gouvernement. — Document parlementaire n^o 8527-431-10.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, l'application des articles 15 et 17 du Règlement soit suspendue pour la séance actuelle.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que les dispositions des paragraphes l) et n) de l'ordre adopté le samedi 11 avril 2020 demeurent en vigueur pour les comités ayant prévu des réunions par vidéoconférence plus tard aujourd'hui.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

a) à la suite de l'adoption de cet ordre, la Chambre s'ajourne jusqu'au mercredi 17 juin 2020 sous réserve que, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;

(b) during the period the House stands adjourned pursuant to this order, a minister of the Crown may transmit to the Speaker a message from Her Excellency the Governor General recommending Supplementary Estimates (A) for the fiscal year ending March 31, 2021, provided that

(i) the said message may be transmitted electronically,

(ii) the Speaker shall inform the House of the receipt of such message and the tabling of the estimates based thereon by causing them to be published in the Journals, and the said estimates shall be for all purposes deemed tabled before the House,

(iii) the votes therein shall be referred to a committee of the whole;

(c) on Wednesday, June 17, 2020, the House shall meet at the conclusion of the proceedings of the Special Committee on the COVID-19 Pandemic for the sole purpose of considering the business of supply, provided that

(i) notices may be filed with the clerk no later than 6:00 p.m. on Monday, June 15, 2020, and shall be printed in the Order Paper and Notice Paper to be published for that sitting,

(ii) the application of Standing Orders 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) and 56.1 be suspended for the sitting,

(iii) the sitting shall not be considered as a sitting day for the purposes of Standing Orders 34(1), 37(3), 51(1) and 110 and subsection 28(12) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons,

(iv) consideration of all votes in the Supplementary Estimates (A) shall be taken up by a committee of the whole at the opening of the sitting for a period not exceeding four hours, during which time no quorum calls or dilatory motions shall be received by the Chair, no member shall be recognized for more than 15 minutes at a time and the member shall not speak in debate for more than 10 minutes during that period, the 15 minutes may be used both for debate and for posing questions to a minister of the Crown or a parliamentary secretary acting on behalf of a minister, when the member is recognized, he or she shall indicate how the 15 minutes is to be apportioned and, at the conclusion of the time provided for the consideration of the business pursuant to this subparagraph, the committee shall rise and report the votes in the estimates to the House,

(v) when the committee of the whole rises, all questions necessary to dispose of the business of supply shall be put forthwith and successively, without debate or amendment, and, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;

(d) at the conclusion of the consideration of the business of supply on Wednesday, June 17, 2020, the House shall adjourn until Wednesday, July 8, 2020, provided that

(i) on Wednesday, July 8, 2020, the House shall meet at noon and the House shall resolve itself into a committee of the whole to allow members to question ministers for a period not exceeding 95 minutes on matters related to the COVID-19 pandemic and other matters provided that the rotation used

b) pendant la période où la Chambre est ajournée conformément à cet ordre, un ministre de la Couronne puisse transmettre au Président un message de Son Excellence la gouverneure générale recommandant à la Chambre un budget supplémentaire des dépenses (A) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2021, pourvu que

(i) ledit message puisse être transmis sous forme électronique,

(ii) le Président informe la Chambre de la réception dudit message et du dépôt du budget s'y rattachant en les faisant paraître dans les Journaux, et que ledit budget soit, à toutes fins, réputé avoir été déposé à la Chambre,

(iii) les crédits soient renvoyés à un comité plénier;

c) le mercredi 17 juin 2020, la Chambre se réunisse à la conclusion des travaux du Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 dans le seul but d'étudier les travaux des subsides, pourvu que

(i) les avis puissent être déposés auprès du greffier au plus tard à 18 heures le lundi 15 juin 2020 et soient imprimés au Feuilleton et Feuilleton des avis devant être publié pour la séance,

(ii) l'application des articles 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) et 56.1 du Règlement soit suspendue pour la séance,

(iii) cette séance ne soit pas considérée comme un jour de séance aux fins des articles 34(1), 37(3), 51(1) et 110 du Règlement et de l'article 28(12) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés,

(iv) à l'ouverture de la séance, la Chambre se forme en comité plénier afin d'examiner pendant au plus quatre heures les crédits du budget supplémentaire des dépenses (A), durant lesquelles la présidence ne pourra recevoir ni demande de quorum ni motion dilatoire, aucun député n'aura la parole pendant plus de 15 minutes à la fois, ce qui comprend au plus 10 minutes pour participer au débat, ces 15 minutes peuvent servir à participer au débat et à poser des questions à un ministre de la Couronne ou à un secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre, quand la parole est accordée à un député, celui-ci indique comment les 15 minutes seront réparties et qu'à l'expiration de la période réservée à l'étude visée par le présent alinéa, le comité lève la séance et fasse rapport à la Chambre des crédits du budget,

(v) lorsque le comité plénier lève sa séance, toute question nécessaire pour disposer des travaux des subsides soit mise aux voix immédiatement et successivement sans débat ni amendement et, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;

d) à la fin de l'étude des travaux des subsides le mercredi 17 juin 2020, la Chambre s'ajourne jusqu'au mercredi 8 juillet 2020, pourvu que

(i) le mercredi 8 juillet 2020, la Chambre se rencontre à midi et se forme en comité plénier pour permettre aux députés de questionner les ministres pendant au plus 95 minutes par rapport à la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets pourvu que la rotation utilisée pour les questions

for questions pursuant to this subparagraph be the one used by the Special Committee on the COVID-19 Pandemic on Tuesdays and Thursdays prior to the adoption of this order and, during the proceedings of the committee,

(A) the Speaker may preside,

(B) the Chair may preside from the Speaker's chair,

(C) the Chair shall call members from all recognized parties and one member who does not belong to a recognized party in a fashion consistent with the proportions observed during Oral Questions,

(D) no member shall be recognized for more than five minutes at a time which may be used for posing questions to a minister of the Crown,

(E) members may be permitted to split their time with one or more members by so indicating to the Chair,

(F) members may participate in the proceedings either in person or by videoconference,

(ii) following the questioning of ministers, the committee shall consider a motion "That the House take note of the ongoing COVID-19 pandemic and measures taken by the government to respond to it" which shall be conducted pursuant to the terms of Standing Order 53.1 except that proceedings pursuant to this subparagraph shall last not longer than two hours and 20 minutes and members may participate in the proceedings either in person or by videoconference, and when the committee rises, the motion shall be deemed withdrawn and the House shall adjourn until the next sitting day provided for in subparagraph (iii),

(iii) on Wednesday, July 22, August 12 and August 26, 2020, the House shall meet in the manner described in subparagraphs (i) and (ii), provided that, when the House adjourns on Wednesday, August 26, 2020, it shall stand adjourned until Monday, September 21, 2020,

(iv) notices may be filed with the clerk no later than 6:00 p.m. on the Monday preceding the sittings provided for in subparagraphs (i) and (iii), and shall be printed in the Order Paper and Notice Paper to be published for that sitting,

(v) the application of Standing Orders 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) and 56.1 be suspended for the sittings provided for in subparagraphs (i) and (iii),

(vi) the days on which the House sits pursuant to this paragraph shall not be considered as sitting days for the purposes of Standing Orders 34(1), 37(3), 51(1) and 110 and subsection 28(12) of the Conflict of Interest Code for Members of the House of Commons,

(vii) during any period the House stands adjourned between Wednesday, June 17, 2020, and Monday, September 21, 2020, if the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the House remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the House will remain adjourned accordingly,

conformément à cet alinéa soit celle utilisée par le Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 les mardis et les jeudis avant l'adoption de cet ordre et que, durant les délibérations du comité,

(A) le Président puisse présider,

(B) la présidence puisse présider du fauteuil du Président de la Chambre,

(C) la présidence reconnaisse les députés de tous les partis reconnus et un député qui n'est pas membre d'un parti reconnu, guidée par les proportions suivies pendant les questions orales,

(D) aucun député n'ait la parole pendant plus de cinq minutes à la fois pour poser des questions à un ministre de la Couronne,

(E) les députés puissent partager leur temps de parole avec un ou plusieurs députés en indiquant à la présidence qu'ils ont l'intention de procéder ainsi,

(F) les députés puissent participer aux délibérations en personne ou par vidéoconférence,

(ii) à la conclusion du temps pour questionner les ministres, le comité étudie la motion « Que la Chambre prenne note de la pandémie en cours de la COVID-19 et des mesures prises par le gouvernement pour y répondre », que le débat se déroule selon les dispositions de l'article 53.1 du Règlement sauf que les délibérations en vertu de cet alinéa ne dureront pas plus que deux heures et 20 minutes et les députés peuvent participer aux délibérations en personne ou par vidéoconférence, et lorsque le comité plénier lève sa séance, la motion soit réputée retirée et la Chambre s'ajourne jusqu'au prochain jour de séance mentionné à l'alinéa (iii),

(iii) les mercredis 22 juillet, 12 et 26 août 2020, la Chambre se rencontre de la manière prévue à aux alinéas (i) et (ii), pourvu que, lorsque la Chambre s'ajourne le mercredi 26 août 2020, elle demeure ajournée jusqu'au lundi 21 septembre 2020,

(iv) les avis puissent être déposés auprès du greffier au plus tard à 18 heures le lundi précédant les séances prévues aux alinéas (i) et (iii) et soient imprimés au Feuilleton et Feuilleton des avis devant être publié pour la séance,

(v) l'application des articles 15, 17, 36(8)(b), 39(5)(b) et 56.1 du Règlement soit suspendue pour les séances prévues aux alinéas (i) et (iii),

(vi) les jours où la Chambre siège en vertu de ce paragraphe ne soient pas considérés comme des jours de séance aux fins des articles 34(1), 37(3), 51(1) et 110 du Règlement et de l'article 28(12) du Code régissant les conflits d'intérêts des députés,

(vii) pendant toute période où la Chambre est ajournée entre le mercredi 17 juin 2020 et le lundi 21 septembre 2020, si le Président reçoit avis des leaders à la Chambre des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que la Chambre demeure ajournée jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, la Chambre demeure ajournée en conséquence,

- (viii) during any period the House stands adjourned between Wednesday, June 17, 2020, and Monday, September 21, 2020, for the purposes of any standing order, it shall be deemed adjourned pursuant to Standing Order 28;
- (e) until Monday, September 21, 2020, the Standing Committee on Health, the Standing Committee on Finance, the Standing Committee on Government Operations and Estimates, the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities, the Standing Committee on Industry, Science and Technology, the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs, the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, and the Standing Committee on Fisheries and Oceans may hold meetings related to the COVID-19 pandemic and other matters, provided that
- (i) committee members shall attend and witnesses shall participate in meetings via either videoconference or teleconference,
- (ii) committee members attending by videoconference or teleconference shall be counted for the purposes of quorum,
- (iii) all motions shall be decided by a recorded vote,
- (iv) notwithstanding any deadlines established by a committee, any request or any order for the production of documents be responded to when possible, given the constraints that exist as a result of the COVID-19 pandemic,
- (v) public proceedings shall be made available to the public via the House of Commons website,
- (vi) in camera proceedings may be conducted, for the purpose of considering draft reports or the selection of witnesses, in a manner that takes into account the potential risks to confidentiality inherent in meetings with remote participants,
- (vii) notices of membership substitutions pursuant to Standing Order 114(2) may be filed with the clerk of each committee by email,
- (viii) in relation to their study of matters related to the COVID-19 pandemic, these committees may each receive evidence which may otherwise exceed the committees' mandates under Standing Order 108,
- (ix) these committees shall meet within 48 hours of the receipt by email, by the clerk of the committee, of a request signed by any four members of the committee;
- (f) the Standing Committee on Procedure and House Affairs be instructed to review and make recommendations on how to modify the Standing Orders for the duration of the COVID-19 pandemic as part of an incremental approach beginning with hybrid sittings of the House as outlined by the report provided to the committee by the Speaker on Monday, May 11, 2020, including how to enact remote voting, provided that (i) the provisions applying to committees enumerated in paragraph (e) shall also apply to the committee, (ii) the committee be instructed to present a report no later than Tuesday, June 23, 2020, (iii) any report which is adopted pursuant to this paragraph may be submitted electronically at any time with the Clerk of the
- (viii) pendant toute période où la Chambre est ajournée entre le mercredi 17 juin 2020 et le lundi 21 septembre 2020, pour l'application du Règlement, elle soit réputée ajournée conformément à l'article 28 du Règlement;
- e) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, le Comité permanent de la santé, le Comité permanent des finances, le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires, le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées, le Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie, le Comité permanent des affaires autochtones et du Nord, le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire et le Comité permanent des pêches et des océans puissent tenir des réunions concernant la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets, sous réserve qu'à ces réunions
- (i) les membres desdits comités doivent assister et les témoins doivent participer par vidéoconférence ou téléconférence,
- (ii) les membres desdits comités participant par vidéoconférence ou téléconférence soient comptés pour fins de quorum,
- (iii) toute motion soit décidée par un vote par appel nominal,
- (iv) nonobstant tout échéancier établi par un comité, toute demande ou ordre de production de documents fasse l'objet d'une réponse lorsque cela sera possible, étant donné les contraintes qui existent à cause de la pandémie de la COVID-19,
- (v) les délibérations publiques soient rendues disponibles au public via le site Web de la Chambre des communes,
- (vi) les procédures à huis clos puissent être menées, pour l'étude d'ébauches de rapports et la sélection de témoins, d'une manière qui tienne compte des risques potentiels pour la confidentialité inhérents aux réunions avec des participants à distance,
- (vii) les avis de substitution de membres, en vertu de l'article 114(2) du Règlement, soient remis au greffier de chaque comité par courriel,
- (viii) dans le cadre de leurs études concernant la pandémie de la COVID-19, chaque comité puisse recevoir des témoignages qui, autrement, pourraient excéder leur mandat en vertu de l'article 108 du Règlement,
- (ix) tout comité se réunisse dans les 48 heures suivant l'avis reçu par courriel, par le greffier du comité, d'une demande signée par quatre membres du comité;
- f) le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit chargé d'examiner et de faire des recommandations sur la façon de modifier le Règlement pour la durée de la pandémie de la COVID-19 dans le cadre d'une approche graduelle commençant par des séances hybrides de la Chambre, comme le souligne le rapport fourni au Comité par le Président le lundi 11 mai 2020, y compris la façon de voter à distance, pourvu que (i) les dispositions applicables aux comités visés en e) s'appliquent également au Comité, (ii) le Comité soit chargé de présenter un rapport au plus tard le mardi 23 juin 2020, (iii) tout rapport adopté conformément au présent paragraphe puisse être soumis de manière électronique au

House and shall be deemed to have been duly presented to the House on that date, (iv) following the presentation of any report pursuant to this paragraph, the House leaders of all four recognized parties may indicate to the Speaker that there is an agreement among the parties to implement one or several of the recommendations of the committee and the Speaker shall give effect to that agreement;

(g) the following provisions remain in effect until Friday, June 19, 2020:

(i) paragraphs (m) to (o) of the order made on Friday, March 13, 2020,

(ii) paragraphs (i), (j) and (m) of the order made on Tuesday, March 24, 2020, provided that in paragraph (i), the words "until April 20, 2020, or any date to which the adjournment period is extended pursuant to paragraph (f)" shall be deemed to refer to June 19, 2020,

(iii) paragraph (k) of the order made on Saturday, April 11, 2020,

(iv) paragraphs (g), (i) and (j) of the order made on Monday, April 20, 2020, provided that, in paragraph (j), the reference to paragraph (l) of the order made on Saturday, April 11, 2020, be deemed to refer to paragraph (e) of this order;

(h) the Special Committee on the COVID-19 Pandemic, composed of all members of the House, be continued provided that the committee meet for the purposes of

(i) considering ministerial announcements,

(ii) allowing members to present petitions,

(iii) allowing members to make statements,

(iv) questioning ministers of the Crown, including the Prime Minister, in respect of the COVID-19 pandemic and other matters, and provided that

(v) during the period the House stands adjourned pursuant to this order, the committee shall meet at noon every Monday, Tuesday, Wednesday and Thursday, provided that the committee shall not meet on a day referred to in Standing Order 28(1),

(vi) the committee shall meet in the chamber and members may participate either in person or by videoconference,

(vii) the Speaker shall continue to be the Chair of the committee,

(viii) seven members shall constitute a quorum,

(ix) ministerial announcements shall be considered at the opening of the meeting and the proceedings shall be conducted in the same manner as Statements by Ministers under Standing Order 33(1), provided that a member of the Green Party also be permitted to reply to the statement,

(x) after any ministerial announcements, any member desiring to present a petition may do so during a period not exceeding 15 minutes, provided that the provisions of Standing Order 36 shall apply, except for Standing Order 36(5), and any petition presented shall be deemed for all purposes to have been presented to the House,

greffier de la Chambre et réputé avoir été dûment présenté à la Chambre à cette date, (iv) à la suite de la présentation de tout rapport conformément au présent paragraphe, les leaders à la Chambre des quatre partis reconnus puissent donner avis au Président qu'il y a accord entre les partis pour mettre en œuvre une ou plusieurs des recommandations du Comité, et le Président doit donner suite à cet accord;

g) les dispositions suivantes demeurent en vigueur jusqu'au vendredi 19 juin 2020 :

(i) les paragraphes m) à o) de l'ordre adopté le vendredi 13 mars 2020,

(ii) les paragraphes i), j) et m) de l'ordre adopté le mardi 24 mars 2020, pourvu qu'au paragraphe i), les mots « jusqu'au 20 avril 2020 ou jusqu'à la date à laquelle la période d'ajournement se prolonge conformément au paragraphe f) de cet ordre » soient réputés faire référence au 19 juin 2020,

(iii) le paragraphe k) de l'ordre adopté le samedi 11 avril 2020,

(iv) les paragraphes g), i) et j) de l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, pourvu qu'au paragraphe j), la mention du paragraphe l) de l'ordre adopté samedi 11 avril 2020 soit réputée faire référence au paragraphe e) de cet ordre;

h) le Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19, composé de tous les députés de la Chambre, soit maintenu pourvu que le Comité se réunisse afin

(i) d'entendre des annonces ministérielles,

(ii) de permettre aux députés de présenter des pétitions,

(iii) de permettre aux députés de faire des déclarations,

(iv) de questionner des ministres de la Couronne, incluant le premier ministre, par rapport à la pandémie de la COVID-19 et d'autres sujets, et pourvu que

(v) pendant la période où la Chambre est ajournée conformément à cet ordre, le Comité se réunisse à midi tous les lundis, mardis, mercredis et jeudis, pourvu que le Comité ne se réunisse pas lors d'une journée mentionnée à l'article 28(1) du Règlement,

(vi) le Comité se réunisse dans l'enceinte de la Chambre et les députés puissent participer en personne ou par vidéoconférence,

(vii) le Président continue d'être le président du Comité,

(viii) sept députés constituent un quorum,

(ix) les annonces ministérielles soient étudiées à l'ouverture de la réunion et les délibérations soient menées de la même manière que les déclarations de ministres en vertu de l'article 33(1) du Règlement, pourvu qu'un député du Parti vert puisse également commenter la déclaration,

(x) après toute annonce ministérielle, tout député souhaitant présenter une pétition puisse le faire pendant une période d'une durée maximale de 15 minutes, pourvu que les dispositions de l'article 36 du Règlement s'appliquent, sauf pour l'article 36(5) du Règlement, et que toute pétition présentée soit réputée à toutes fins avoir été présentée à la Chambre,

(xi) after the presentation of petitions, members may make statements in a manner similar to those made pursuant to Standing Order 31 for a period not exceeding 15 minutes,

(xii) after members' statements, proceedings on questioning of ministers shall be conducted, for not more than 95 minutes, in the same manner provided for in paragraph (d) of the order made on Monday, April 20, 2020, provided that the rotation used for questions pursuant to this subparagraph be the one used by the committee on Tuesdays and Thursdays prior to the adoption of this order and that questions shall be answered by ministers,

(xiii) upon the conclusion of proceedings on questioning of ministers, the committee shall adjourn to the next day provided for in subparagraph (v),

(xiv) if the Speaker receives a notice from the House leaders of all four recognized parties indicating that it is in the public interest that the committee remain adjourned until a future date or until future notice is given to the Speaker, the committee will remain adjourned accordingly,

(xv) meetings of the committee shall continue to be televised, following the usual practices observed for sittings of the House,

(xvi) any document may be presented by a minister of the Crown, or a parliamentary secretary acting on behalf of a minister, at any time during a meeting of the committee and shall be deemed for all purposes to have been presented to or laid before the House,

(xvii) the committee shall have the power to sit while the House stands adjourned and to print, from day to day, such papers and evidence as may be ordered by them,

(xviii) the committee shall cease to exist upon its adjournment on Thursday, June 18, 2020;

(i) until Monday, September 21, 2020, documents deposited pursuant to Standing Order 32(1) shall be deposited with the Clerk of the House electronically. (*Government Business No. 7*)

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

(xi) après la présentation de pétitions, les députés puissent faire des déclarations de manière similaire à celles faites conformément à l'article 31 du Règlement, pendant au plus 15 minutes,

(xii) après les déclarations de députés, des questions soient posées aux ministres, pendant au plus 95 minutes de la manière prévue au paragraphe d) de l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, pourvu que la rotation utilisée pour les questions conformément à cet alinéa soit celle utilisée par le Comité les mardis et les jeudis avant l'adoption de cet ordre les ministres répondent aux questions,

(xiii) à la conclusion du temps pour questionner les ministres, le Comité soit ajourné jusqu'au prochain jour visé en (v),

(xiv) si le Président reçoit avis des leaders à la Chambre des quatre partis reconnus qu'il est dans l'intérêt public que le Comité demeure ajourné jusqu'à une date ultérieure ou jusqu'à ce qu'un nouvel avis soit donné au Président, le Comité demeure ajourné en conséquence,

(xv) les réunions du Comité soient télévisées, selon la pratique habituelle pour les séances de la Chambre,

(xvi) tout document puisse être présenté par un ministre de la Couronne ou un secrétaire parlementaire agissant au nom d'un ministre pendant la réunion du Comité et soit réputé à toutes fins avoir été présenté ou déposé à la Chambre,

(xvii) le Comité ait le pouvoir de siéger pendant que la Chambre est ajournée et d'imprimer, chaque jour, les documents et témoignages demandés,

(xviii) le Comité cesse d'exister au moment de son ajournement le jeudi 18 juin 2020;

i) jusqu'au lundi 21 septembre 2020, les documents déposés conformément à l'article 32(1) du Règlement soient déposés auprès du greffier de la Chambre sous forme électronique. (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- Nos. 431-00127, 431-00130, 431-00142 and 431-00148 concerning health;
- Nos. 431-00128 and 431-00137 concerning agriculture;
- Nos. 431-00133, 431-00135, 431-00138, 431-00141 and 431-00151 concerning the environment;
- No. 431-00143 concerning fisheries;
- No. 431-00144 concerning foreign affairs;
- No. 431-00145 concerning consumer protection;
- Nos. 431-00146 and 431-00155 concerning social affairs and equality;
- Nos. 431-00147, 431-00152 and 431-00156 concerning Indigenous affairs;
- Nos. 431-00149, 431-00150 and 431-00157 concerning taxation;
- No. 431-00153 concerning government services and administration;
- No. 431-00154 concerning justice.

Motions

Pursuant to order made Monday, April 20, 2020, Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), moved, – That, in accordance with subsection 3(1) of the Auditor General Act, R.S.C. 1985, c. A-17, and pursuant to Standing Order 111.1, this House approve the appointment of Karen Hogan as Auditor General of Canada for a term of 10 years.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), moved, – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 1*)

Debate arose thereon.

Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook), seconded by Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), moved the following amendment, – That the motion be amended by deleting all the words after the word "That" and substituting the following:

“the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on March 11, 2020, be not now concurred in, but that it be recommitted to the Special Committee on Canada-China Relations with the instruction: (a) to amend the same so as to make recommendations reflecting a broader assessment of the evolving situation facing pro-democracy activists in Hong Kong; and (b) to meet within one week of the adoption of this order in order to consider this matter, provided that, if the House stands adjourned at the time the committee meets and certain standing committees have been empowered to meet by video or teleconference during that adjournment period, the shared and relevant provisions applying to those standing committees shall also apply to the committee and during the same timeframe, the committee may continue to meet for the same from time to time.”.

- n^{os} 431-00127, 431-00130, 431-00142 et 431-00148 au sujet de la santé;
- n^{os} 431-00128 et 431-00137 au sujet de l'agriculture;
- n^{os} 431-00133, 431-00135, 431-00138, 431-00141 et 431-00151 au sujet de l'environnement;
- n^o 431-00143 au sujet des pêches;
- n^o 431-00144 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 431-00145 au sujet de la protection des consommateurs;
- n^{os} 431-00146 et 431-00155 au sujet des affaires sociales et d'égalité;
- n^{os} 431-00147, 431-00152 et 431-00156 au sujet des affaires autochtones;
- n^{os} 431-00149, 431-00150 et 431-00157 au sujet de la fiscalité;
- n^o 431-00153 au sujet de l'administration et des services gouvernementaux;
- n^o 431-00154 au sujet de la justice.

Motions

Conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé), propose, – Que, conformément au paragraphe 3(1) de la Loi sur le vérificateur général, L.R.C. 1985, ch. A-17, et conformément à l'article 111.1 du Règlement, cette Chambre approuve la nomination de Karen Hogan à titre de vérificatrice générale du Canada pour un mandat de 10 ans.

La motion, mise aux voix, est agréée.

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), propose, – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n^o 1*)

Il s'élève un débat.

M. Sweet (Flamborough—Glanbrook), appuyé par M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), propose l'amendement suivant, – Que la motion soit modifiée par substitution de tous les mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le 11 mars 2020, ne soit pas adopté, mais qu'il soit plutôt renvoyé au Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, accompagné des instructions suivantes : a) que le Comité modifie son rapport pour y formuler des recommandations tenant compte d'une évaluation globale de la situation changeante à laquelle sont confrontés les militants prodémocratiques à Hong Kong; b) que le Comité se réunisse au plus tard une semaine après l'adoption du présent ordre afin d'étudier ce sujet, pourvu que, si la Chambre est ajournée au moment de la réunion du Comité et que certains comités permanents sont autorisés à se réunir par vidéoconférence ou téléconférence pendant l'ajournement, les dispositions communes et pertinentes qui

s'appliquent à ces comités permanents s'appliquent aussi au Comité, et que le Comité puisse se réunir à l'occasion pendant la même période. ».

Debate arose thereon.

Il s'élève un débat.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 23 – Vote n° 23)

YEAS: 21, NAYS: 29

POUR : 21, CONTRE : 29

YEAS — POUR

Barlow	Bergen	Bergeron	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Cumming	Deltell	d'Entremont
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Genuis	Harder	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Michaud	Perron	Scheer	Schmale
Sweet	Therrien	Trudel	Vecchio
Waugh — 21			

NAYS — CONTRE

Alghabra	Amos	Anand	Angus
Atwin	Bendayan	Bibeau	Dhillon
Drouin	Duclos	Duvall	Garneau
Green	Hajdu	Hardie	Holland
Hussen	Iacono	Lalonde	Lamoureux
Mathysen	McCrimmon	Mendès	Miller
Ng	Rodriguez	Romanado	Scarpaleggia
Vandenbeld — 29			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), — That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Wednesday, March 11, 2020, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 1*)

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), appuyé par M^{me} Gray (Kelowna—Lake Country), — Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le mercredi 11 mars 2020, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 1*)

The question was put on the motion and it was agreed to.

La motion, mise aux voix, est agréée.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning justice (No. 431-00212) and one concerning foreign affairs (No. 431-00213).

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la justice (n° 431-00212) et une au sujet des affaires étrangères (n° 431-00213).

Questions on the Order Paper

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the President of the Queen's Privy Council for Canada and to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Questions inscrites au Feuilleton

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine pour le Canada et du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-380 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — With regard to the trip of the Minister of Environment and Climate Change to Madrid, Spain, for the United Nations Climate Change Conference in December 2019: (a) who travelled with the minister, excluding security personnel and journalists, broken down by (i) name, (ii) title; (b) what is the total cost of the trip to taxpayers, and, if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost of the trip to taxpayers; (c) what were the costs for (i) accommodation, (ii) food, (iii) anything else, including a description of each expense; (d) what are the details of all the meetings attended by the minister and those on the trip, including the (i) date, (ii) summary or description, (iii) participants, (iv) topics discussed; and (e) did any advocates, consultant lobbyists or business representatives accompany the minister, and, if so, what are their names, and on behalf of which firms did they accompany the minister? — Sessional Paper No. 8555-431-380.

Q-381 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — With regard to recommendation 3.30 in Report 3 on fossil fuel tax subsidies of the Commissioner of the Environment and Sustainable Development: (a) has the Department of Finance established criteria to determine whether a fossil fuel tax subsidy is inefficient, and, if so, what are these criteria and what is the department's definition of "inefficient"; and (b) does the Department of Finance still refuse to implement this recommendation? — Sessional Paper No. 8555-431-381.

Q-382 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — With regard to the notice and order sent by a railway safety inspector from Transport Canada to the Central Maine and Quebec Railway dated May 7, 2019: (a) how many ultrasonic rail tests were done on the Sherbrooke subdivision between mileage point 0 and mileage point 125.46, broken down by inspection period (i) between May 1 and June 30, (ii) between September 1 and October 31, (iii) between January 1 and February 28; (b) are the inspection frequencies in (a) still in force, and, if not, why; (c) for each inspection period in (a), what findings were sent to Transport Canada; (d) how many rails are currently faulty; and (e) how many faulty rails does Transport Canada believe are satisfactory for railway safety? — Sessional Paper No. 8555-431-382.

Q-383 — Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — With regard to the Chief Executive Officer (CEO) of the Canada Infrastructure Bank (CIB) and his performance agreement with the CIB Board of Directors, broken down by performance cycle since the inception of the CIB: (a) what are the objectives based on the corporate business plan and related performance measures; (b) what are the objectives that reflect the government's priority areas of focus and related performance measures; (c) what are the objectives based on

Q-380 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — En ce qui concerne le voyage du ministre de l'Environnement et du Changement climatique à Madrid (Espagne) dans le cadre de la Conférence des Nations unies sur les changements climatiques en décembre 2019 : a) quelles sont les personnes, autres que le personnel de sécurité et les journalistes, qui ont accompagné le ministre, et quel est leur (i) nom, (ii) titre; b) quel est le coût total du voyage pour les contribuables ou quelle est la meilleure estimation si les coûts exacts ne sont pas disponibles; c) à combien se sont élevés les coûts pour (i) l'hébergement, (ii) les repas, (iii) les autres dépenses, assorties d'une description; d) quels sont les détails relatifs à toutes les réunions auxquelles le ministre et ses accompagnateurs ont assisté, y compris (i) la date, (ii) un résumé ou une description du contenu, (iii) les participants, (iv) les sujets abordés; e) y a-t-il des militants, des lobbyistes conseils ou des représentants d'entreprises qui ont accompagné le ministre et, le cas échéant, quelles sociétés ces personnes représentaient-elles? — Document parlementaire n° 8555-431-380.

Q-381 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — En ce qui concerne la recommandation 3.30 contenue dans le Rapport 3 de la commissaire à l'environnement et au développement durable sur les subventions fiscales aux combustibles fossiles : a) le ministère des Finances a-t-il défini les critères qui permettent de déterminer l'inefficacité d'une subvention fiscale aux combustibles fossiles, et, dans l'affirmative, quels sont ces critères et comment le ministère définit-il le terme « inefficace »; b) le ministère des Finances refuse-t-il toujours de donner suite à cette recommandation? — Document parlementaire n° 8555-431-381.

Q-382 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — En ce qui concerne l'avis assorti d'un ordre envoyé par un inspecteur de la sécurité ferroviaire de Transports Canada à Central Maine and Quebec Railway, en date du 7 mai 2019 : a) combien d'inspections ont été effectuées par ultrasons des rails sur la subdivision Sherbrooke entre le point milliaire 0 et le point milliaire 125,46, ventilé par périodes d'inspections (i) entre le 1^{er} mai et le 30 juin, (ii) entre le 1^{er} septembre et le 31 octobre, (iii) entre le 1^{er} janvier et le 28 février; b) les fréquences d'inspection en a) sont-elles toujours en vigueur, et, dans la négative, quelles en sont les justifications; c) pour chacune des périodes d'inspections en a), quels résultats ont été communiqués à Transports Canada; d) combien de rails sont actuellement défectueux; e) quel est le nombre de rails défectueux que Transports Canada estime satisfaisants pour la sécurité ferroviaire? — Document parlementaire n° 8555-431-382.

Q-383 — M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskaing) — En ce qui concerne le président-directeur général (PDG) de la Banque de l'infrastructure du Canada (BIC) et l'entente de rendement qu'il a conclue avec le conseil d'administration de la BIC, pour chaque cycle d'évaluation du rendement depuis la création de la BIC : a) quels sont les objectifs fondés sur le plan d'entreprise et les mesures de rendement afférentes; b) quels sont les objectifs qui correspondent aux secteurs prioritaires du gouvernement et les mesures de rendement

financial management priorities and related performance measures; (d) which objectives are based on risk management priorities and any other management objectives set by the Board of Directors (infrastructure, marketing, governance, public affairs, etc.); (e) which objectives are based on the government's priorities for financial management and related performance measures (infrastructure, marketing, governance, public affairs, etc.); (f) what are the detailed results of the performance measures for each of the objectives in (a), (b), (c), (d) and (e); (g) what were the details of the CEO's compensation, including salary and performance-based variable compensation; (h) how many times was the performance agreement amended during each performance cycle and what was the rationale for each amendment; (i) what was the CEO's performance rating as recommended to the responsible minister by the Board of Directors; (j) which performance objectives were met; (k) which performance objectives could not be assessed and why; (l) which performance objectives were not met; (m) did the CEO receive an economic increase, and, if so, why; (n) did the CEO receive a salary range progression, and, if so, what is the rationale; and (o) did the CEO receive a lump sum payment, and, if so, what was the rationale? — Sessional Paper No. 8555-431-383.

Q-384 — Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — With regard to the Canada Revenue Agency: what is the number of audits performed on small businesses since 2015, broken down by year and by province or territory? — Sessional Paper No. 8555-431-384.

Q-385 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the usage of the government's Challenger aircraft fleet, since December 1, 2019: what are the details of the legs of each flight, including (i) date, (ii) point of departure, (iii) destination, (iv) number of passengers, (v) names and titles of passengers, excluding security or Canadian Armed Forces members, (vi) total catering bill related to the flight? — Sessional Paper No. 8555-431-385.

Q-386 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to the commitment made in budget 2017 to invest \$5 billion over 10 years for home care, including palliative care: (a) what is the total amount of allocated funding not yet spent; (b) what is the total amount of allocated funding transferred to provinces and territories, broken down by recipient province or territory; (c) what is the complete list of projects which have received funding; and (d) for each project identified in (c), what are the details, including (i) overall funding committed, (ii) amount of federal funding provided to date, (iii) description of services funded, (iv) province or territory in which the project is located? — Sessional Paper No. 8555-431-386.

afférentes; c) quels sont les objectifs fondés sur les priorités en matière de gestion financière et les mesures de rendement afférentes; d) quels objectifs sont fondés sur les priorités en matière de gestion des risques et autres objectifs de gestion fixés par le conseil d'administration (infrastructure, marketing, gouvernance, affaires publiques, etc.); e) quels objectifs sont fondés sur les priorités du gouvernement en matière de gestion financière et les mesures de rendement afférentes (infrastructure, marketing, gouvernance, affaires publiques, etc.); f) quels sont les résultats détaillés des mesures de rendement associées à chacun des objectifs correspondant en a), b), c), d) et e); g) quelles étaient les modalités prévues pour la rémunération du PDG, y compris en ce qui concerne le salaire et la rémunération variable en fonction du rendement; h) combien de fois l'entente de rendement a-t-elle été modifiée durant chaque cycle d'évaluation du rendement et quelle est la raison de chaque modification; i) quelle cote de rendement le conseil d'administration a-t-il recommandée pour le PDG au ministre responsable; j) quels objectifs de rendement ont été atteints; k) quels objectifs de rendement n'ont pas pu être évalués, et pourquoi; l) quels objectifs de rendement n'ont pas été atteints; m) le PDG a-t-il reçu une augmentation économique et, le cas échéant, pourquoi; n) le PDG a-t-il bénéficié d'une progression dans l'échelle salariale et, le cas échéant, pour quelle raison; o) le PDG a-t-il reçu un montant forfaitaire, et, le cas échéant, pour quelle raison? — Document parlementaire n° 8555-431-383.

Q-384 — M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada : à combien d'audits de petites entreprises a-t-on procédé depuis 2015, ventilé par année et par province ou territoire? — Document parlementaire n° 8555-431-384.

Q-385 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne l'utilisation de la flotte d'aéronefs Challenger du gouvernement, depuis le 1^{er} décembre 2019 : quels sont les détails des étapes de chaque vol, y compris (i) la date, (ii) le point de départ, (iii) la destination, (iv) le nombre de passagers, (v) le nom et le titre des passagers, excluant le personnel de sécurité ou les membres des Forces armées canadiennes, (vi) la facture totale des services de traiteur pour le vol? — Document parlementaire n° 8555-431-385.

Q-386 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne l'engagement pris dans le budget de 2017 d'investir cinq milliards de dollars sur 10 ans pour les soins à domicile, y compris les soins palliatifs : a) quel est le montant total des fonds alloués qui n'ont pas encore été dépensés; b) quel est le montant total des fonds alloués qui ont été transférés aux provinces et aux territoires, ventilé par province ou territoire ayant reçu des fonds; c) quelle est la liste exhaustive des projets qui ont reçu du financement; d) pour chaque projet énuméré en c), quels sont les détails, y compris (i) l'ensemble des fonds engagés, (ii) le montant du financement fédéral versé jusqu'à présent, (iii) la description des services financés, (iv) la province ou le territoire où le projet a lieu? — Document parlementaire n° 8555-431-386.

Q-387 — Mr. Falk (Provencher) — With regard to the commitment made in budget 2017 to invest \$184.6 million over five years for home and palliative care for First Nations and Inuit: (a) what is the total amount of allocated funding not yet spent; (b) what is the complete list of projects which have received funding; and (c) for each project identified in (b), what are the details, including (i) overall funding committed, (ii) amount of federal funding provided to date, (iii) description of services funded, (iv) province or territory in which the project is located? — Sessional Paper No. 8555-431-387.

Q-388 — Mr. Green (Hamilton Centre) — With regard to the Paradise Papers case, the fight against tax non-compliance abroad and abusive tax planning: (a) how many taxpayer or Canadian business files are currently open with the Canada Revenue Agency (CRA); (b) how many taxpayer or Canadian business files have been referred to the Public Prosecution Service of Canada; (c) what is the number of employees assigned to the Paradise Papers files; (d) how many audits have been conducted since the Paradise Papers were disclosed; (e) how many notices of assessment have been issued by the CRA; and (f) what is the total amount recovered so far by the CRA? — Sessional Paper No. 8555-431-388.

Q-389 — Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — With regard to the consultations that the Minister of Crown-Indigenous Relations is currently holding in order to develop an action plan to implement the 231 calls for justice of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls: (a) has the Department of Crown-Indigenous Relations established a committee to develop this action plan; (b) if so, what mechanisms have been put in place to consult the Government of Quebec about the development of this action plan, including the implementation of the 21 Quebec-specific calls for justice in the report; and (c) if a committee has been established, will the Government of Quebec participate in its work? — Sessional Paper No. 8555-431-389.

Q-390 — Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — With regard to the drinking water situation in Kitigan Zibi: has the Department of Indigenous Services (i) analyzed the plans that were submitted by the band council to connect to the Maniwaki water system, (ii) decided whether it will proceed with the connection, (iii) released the funding necessary to complete the connection work, (iv) set a timeline so that the community has access to running water within a reasonable time? — Sessional Paper No. 8555-431-390.

Q-387 — M. Falk (Provencher) — En ce qui concerne l'engagement pris dans le budget de 2017 d'investir 184,6 millions de dollars sur cinq ans dans les soins à domicile et les soins palliatifs pour les Premières Nations et les Inuits : a) quel est le montant total du financement alloué qui n'a pas encore été dépensé; b) quelle est la liste exhaustive des projets qui ont reçu du financement; c) pour chaque projet énuméré en b), quels sont les détails, y compris (i) l'ensemble des fonds engagés, (ii) le montant du financement fédéral versé jusqu'à présent, (iii) la description des services financés, (iv) la province ou le territoire où le projet a lieu? — Document parlementaire n° 8555-431-387.

Q-388 — M. Green (Hamilton-Centre) — En ce qui concerne l'affaire des « Paradise Papers », la lutte contre le non-respect des obligations fiscales à l'étranger et l'évitement fiscal abusif : a) combien de dossiers de contribuables ou d'entreprises canadiennes l'Agence du revenu du Canada (ARC) traite-t-elle actuellement; b) combien de dossiers de contribuables ou d'entreprises canadiennes ont été transmis au Service des poursuites pénales du Canada; c) combien d'employés sont affectés aux dossiers des « Paradise Papers »; d) combien de vérifications ont été menées depuis la divulgation des dossiers des « Paradise Papers »; e) combien d'avis de cotisation l'ARC a-t-elle émis; f) quel est le montant total recouvré jusqu'à maintenant par l'ARC? — Document parlementaire n° 8555-431-388.

Q-389 — M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — En ce qui concerne les consultations que la ministre des Relations Couronne-Autochtones mène présentement afin d'élaborer un plan d'action visant à mettre en œuvre les 231 appels à la justice de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées : a) le ministère des Relations Couronne-Autochtones a-t-il mis en place un comité pour l'élaboration de ce plan d'action; b) le cas échéant, quelles sont les mécanismes mis en place pour consulter le gouvernement du Québec dans l'élaboration de ce plan d'action, y compris pour l'implantation des 21 appels à la justice spécifiques au Québec qui sont contenus dans le rapport; c) si un comité a été mis en place, le gouvernement du Québec participera-t-il à ses travaux? — Document parlementaire n° 8555-431-389.

Q-390 — M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — En ce qui concerne la situation de l'eau potable à Kitigan Zibi : le ministère des Services aux Autochtones a-t-il (i) analysé les projets de raccordement à l'aqueduc de Maniwaki qui ont été soumis par le conseil de bande, (ii) pris une décision quant à savoir s'il allait de l'avant avec le raccordement, (iii) débloqué les fonds nécessaires afin de parachever les travaux de raccordement, (iv) établis un échéancier afin que la communauté ait accès à l'eau courante dans un délais raisonnable? — Document parlementaire n° 8555-431-390.

Q-391 — Mr. Poilievre (Carleton) — With regard to forms used by the government, broken down by year for the last 10 years: (a) how many forms does the government use; (b) to how many pages do the forms add up; (c) how many person-hours a year do Canadians spend filling out forms for the government; and (d) how many person-hours do government employees spend processing forms filled out by Canadians? — Sessional Paper No. 8555-431-391.

Q-392 — Mr. Green (Hamilton Centre) — With regard to the call centres of the Canada Revenue Agency (CRA), for the fiscal years 2017-18 and 2018-19, broken down by business and by individual: (a) what is the number of calls received by the CRA; (b) what is the number of calls that were neither answered by an agent nor transferred to the automated self-service system; (c) what is the number of calls received by the automated self-service system; (d) what is the number of calls answered by an agent; (e) what is the number of calls not answered, broken down by (i) the number of callers who did not choose to use self-service through the automated service, (ii) the number of callers who got a busy signal; (f) what is the average time spent waiting to speak to an agent; (g) what is the change in the number of agents, broken down by (i) month, (ii) call centre; (h) what is the error rate for call centre agents, broken down by (i) National Quality and Accuracy Learning Program, (ii) Audit, Evaluation and Risk Branch; and (i) what is the number of call centres that have completed the transition to the new telephony platform as part of the Government of Canada Contact Centre Transformation Initiative? — Sessional Paper No. 8555-431-392.

Q-393 — Mr. Green (Hamilton Centre) — With regard to the sales tax system between 2011 and 2019, broken down by year: (a) how many compliance audits have been conducted by the Canada Revenue Agency (CRA) to determine whether suppliers of digital goods and services are domestic or foreign and whether they are required to register for the Goods and Services Tax (GST) and the Harmonized Sales Tax (HST); (b) for the compliance audits in (a), how many additional revenue assessments were issued as a result of these audits and what was the total amount; (c) how many GST and HST forms had been submitted by consumers to the CRA for digital goods and services purchased in Canada from foreign suppliers not carrying on business in Canada or not having a permanent establishment in Canada; (d) how many compliance audits have been conducted by the CRA to determine whether taxpayers in Canada who rent their housing for short periods of time are required to register for the GST and HST; (e) for audits in (d), how many additional income assessments have been issued as a result of these audits and what is the total amount of these assessments; and (f) has the CRA finalized the development of a specific compliance strategy to better detect and address GST and HST non-compliance in the e-commerce sector, and, if so, what are the details of this strategy? — Sessional Paper No. 8555-431-393.

Q-391 — M. Poilievre (Carleton) — En ce qui concerne les formulaires utilisés par le gouvernement, ventilés par année pour les 10 dernières années : a) combien de formulaires le gouvernement utilise-t-il; b) combien de pages les formulaires comptent-ils au total; c) combien d'heures-personnes les Canadiens consacrent-ils par an à remplir des formulaires pour le gouvernement; d) combien d'heures-personnes les employés du gouvernement consacrent-ils au traitement des formulaires remplis par les Canadiens? — Document parlementaire n° 8555-431-391.

Q-392 — M. Green (Hamilton-Centre) — En ce qui concerne les centres d'appels de l'Agence du revenu du Canada (ARC), pour les exercices 2017-2018 et 2018-2019, ventilés par entreprises et particuliers : a) quel a été le nombre d'appels reçus par l'ARC; b) quel a été le nombre d'appels non pris en charge par un agent ni transféré au système libre-service automatisé; c) quel a été le nombre d'appels reçus par le système libre-service automatisé; d) quel a été le nombre d'appels pris en charge par un agent ; e) quel a été le nombre d'appels non pris en charge, ventilé par (i) le nombre d'appelants qui n'ont pas utilisé le service libre-service automatisé, (ii) le nombre d'appelants qui ont obtenu un signal de ligne occupée; f) quel a été le temps d'attente moyen pour parler à un agent; g) quelle a été la variation du nombre d'agents, ventilée par (i) mois, (ii) centre d'appels; h) quel a été le taux d'erreur des agents des centres d'appel, ventilé par (i) le Programme national d'apprentissage de la qualité et de l'exactitude, (ii) la Direction générale de la vérification, de l'évaluation et des risques; i) quel est le nombre de centres d'appels ayant terminé la transition vers la nouvelle plateforme téléphonique dans le cadre de l'Initiative de transformation des centres de contact du gouvernement du Canada? — Document parlementaire n° 8555-431-392.

Q-393 — M. Green (Hamilton-Centre) — En ce qui concerne le régime de taxe de vente entre 2011 et 2019, ventilé par année : a) combien de vérifications de conformité ont été effectuées par l'Agence du revenu du Canada (ARC) afin de déterminer si les fournisseurs de biens et de services numériques proviennent du Canada ou de l'étranger et s'ils sont tenus de s'inscrire aux fins de la taxe sur les produits et services (TPS) et de la taxe de vente harmonisée (TVH); b) pour les vérifications de conformité en a), combien d'évaluations des revenus supplémentaires ont été émises à la suite de ces vérifications et quel était le montant total de ces évaluations; c) combien de formulaires de TPS et de TVH ont été soumis par des consommateurs à l'ARC pour des biens et services numériques achetés au Canada auprès de fournisseurs étrangers qui ne sont pas actifs au Canada ou qui n'ont pas d'établissement permanent au Canada; d) combien de vérifications de conformité ont été effectuées par l'ARC afin de déterminer si des contribuables au Canada qui louent leur logement pendant de courtes périodes sont tenus de s'inscrire aux fins de la TPS et de la TVH; e) pour les vérifications en d), combien d'évaluations des revenus supplémentaires ont été émises à la suite de ces vérifications et quel était le montant total de ces évaluations; f) l'ARC a-t-elle terminé l'élaboration d'une stratégie visant précisément à mieux détecter les cas de non-conformité à la TPS et à la TVH

Q-394 – Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – With regard to the Canadian Passport Order, since November 4, 2015, in order to prevent the commission of any act or omission referred to in subsection 7(4.1) of the Criminal Code, broken down by month: how many passports has the Minister of Immigration, Refugees and Citizenship (i) refused, (ii) revoked, (iii) cancelled? – Sessional Paper No. 8555-431-394.

Q-395 – Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – With regard to Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying): what is the government's definition of "reasonably foreseeable" in relation to the context of the bill? – Sessional Paper No. 8555-431-395.

Q-396 – Mr. Saroya (Markham—Unionville) – With regard to the finding published in the 2018-19 Departmental Results Report of the Privy Council Office (PCO) that only 75% of ministers were satisfied with the service and advice provided by the PCO: (a) how was that number determined; (b) which ministers were among the 25% who were not satisfied; and (c) did any of those ministers indicate why they were not satisfied, and, if so, what were the reasons? – Sessional Paper No. 8555-431-396.

Q-397 – Mr. Arnold (North Okanagan—Shuswap) – With regard to sole sourced contracts over \$10,000 issued by the Canadian Coast Guard since November 4, 2015: what are the details of all such contracts, including the (i) date, (ii) amount, (iii) vendor name, (iv) vendor location, including city or municipality, province or territory, country, and federal riding, if applicable, (v) start and end date of contract, (vi) description of goods or services provided, including quantity, if applicable? – Sessional Paper No. 8555-431-397.

Q-398 – Mr. MacKenzie (Oxford) – With regard to the finding published in the 2018-19 Departmental Results Report of the Privy Council Office (PCO) that 93% of cabinet documents distributed to ministers met the PCO's standards: (a) in what ways did the other 7% of documents fail to meet the PCO's standards; (b) why were the non-compliant documents circulated to ministers despite not complying with the standards; and (c) how many of the non-compliant documents were circulated as a result of the direction of (i) the Prime Minister, (ii) his exempt staff? – Sessional Paper No. 8555-431-398.

dans le secteur du commerce électronique et à mieux intervenir à leur égard et, le cas échéant, quels sont les détails de cette stratégie? – Document parlementaire n° 8555-431-393.

Q-394 – M. Viersen (Peace River—Westlock) – En ce qui concerne le Décret sur les passeports canadiens, depuis le 4 novembre 2015, afin de prévenir les actes ou omissions désignés au paragraphe 7(4.1) du Code criminel, ventilé par mois : combien de passeports le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté a-t-il (i) refusés, (ii) révoqués, (iii) annulés? – Document parlementaire n° 8555-431-394.

Q-395 – M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) – En ce qui concerne le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) : quelle définition le gouvernement donne-t-il à « raisonnablement prévisible » relativement au contexte du projet de loi? – Document parlementaire n° 8555-431-395.

Q-396 – M. Saroya (Markham—Unionville) – En ce qui concerne la constatation contenue dans le Rapport sur les résultats ministériels 2018-2019 du Bureau du Conseil privé (BCP), selon laquelle 75 % seulement des ministres étaient satisfaits du service et des avis reçus du BCP : a) comment ce chiffre a-t-il été établi; b) quels ministres faisaient partie des 25 % qui n'étaient pas satisfaits; c) l'un ou l'autre de ces ministres ont-ils indiqué pourquoi ils n'étaient pas satisfaits et, le cas échéant, quelles raisons ont été fournies? – Document parlementaire n° 8555-431-396.

Q-397 – M. Arnold (North Okanagan—Shuswap) – En ce qui concerne les contrats auprès d'un fournisseur unique d'une valeur de plus de 10 000 \$ accordés par la Garde côtière canadienne depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de tous ces contrats, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le nom du vendeur, (iv) l'emplacement du vendeur, y compris la ville ou la municipalité, la province ou le territoire, le pays et la circonscription fédérale, le cas échéant, (v) la date de début et de fin du contrat, (vi) la description des biens et des services fournis, y compris la quantité, le cas échéant? – Document parlementaire n° 8555-431-397.

Q-398 – M. MacKenzie (Oxford) – En ce qui concerne la constatation publiée dans le Rapport sur les résultats ministériels 2018-2019 du Bureau du Conseil privé (BCP) selon laquelle 93 % des documents du Cabinet distribués aux ministres respectaient les lignes directrices du BCP : a) en quoi les 7 % restants ne respectaient-ils pas les lignes directrices du BCP; b) pourquoi les documents non conformes ont-ils été distribués aux ministres malgré tout; c) combien de ces documents non conformes ont été distribués par suite d'un ordre (i) du premier ministre, (ii) de son personnel exonéré? – Document parlementaire n° 8555-431-398.

Q-399 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to the mortgage insurance and securitization activities carried out by the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) on behalf of the government in the fiscal years 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14, 2014-15, 2015-16, 2016-17, 2017-18 and 2018-19: (a) what was the CMHC's total annual authorization from the government to provide new guarantees on National Housing Act Mortgage Backed Securities (NHA MBS), broken down by fiscal year; (b) what was the CMHC's total annual authorization from the government to provide new guarantees on Canada Mortgage Bonds (CMB), broken down by year; (c) what was the CMHC's total annual limit for the issuance of portfolio insurance (non transactional), broken down by year; (d) for the portfolio insurance issued in each fiscal year, what was the lender allocation methodology for portfolio insurance and what was the total value allocated to each of the largest six Canadian lenders; (e) for the NHA MBS issued in each fiscal year, was there a lender allocation methodology and what was the total value of NHA MBS, broken down by the largest six Canadian lenders; (f) for the CMB issued in each fiscal year, was there a lender allocation methodology and what was the total value of NHA MBS purchased from each of the largest six Canadian lenders for the purpose of converting the MBS into CMB; (g) for the CMB auctioned in each fiscal year, what percentage were purchased by Canadian investors compared to international investors; (h) for the CMB auctioned in each fiscal year, what percentage were purchased by the Bank of Canada and other investors for which the government is the sole or majority shareholder; (i) for the CMB auctioned in each fiscal year, what was the value purchased by the Bank of Canada and other investors for which the government is the sole or majority shareholder; (j) for the NHA MBS issued in each fiscal year, what percentage were retained by the issuing financial institution for their own balance sheet management purposes; and (k) what is the position of the government on increasing the covered bond issuance limit for federally regulated financial institutions? – Sessional Paper No. 8555-431-399.

Q-400 – Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) – With regard to the government preparations in relation to the coronavirus (COVID-19): (a) what specific procedures are in place at each department and agency to ensure the continuity of government operations and that government services remain available during a pandemic; (b) what specific procedures are in place to ensure the safety and protection of government employees during a pandemic, including any procedures aimed at preventing employees from being exposed to coronavirus; and (c) what is the government's remuneration, leave or benefit policy for (i) full-time employees, (ii) part-time

Q-399 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les activités d'assurance et de titrisation des prêts hypothécaires menées par la Société canadienne d'hypothèques et de logements (SCHL) pour le compte du gouvernement au cours des exercices 2010-2011, 2011-2012, 2012-2013, 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016, 2016-2017, 2017-2018 et 2018-2019 : a) quel était le montant total de l'autorisation annuelle accordée par le gouvernement à la SCHL pour offrir de nouvelles garanties de titres hypothécaires en vertu de la Loi nationale sur l'habitation (LNH), ventilé par exercice; b) quel était le montant total de l'autorisation annuelle accordée par le gouvernement à la SCHL pour offrir de nouvelles garanties d'Obligations hypothécaires du Canada (OHC), ventilé par exercice; c) quelle était la limite annuelle totale de la SCHL à l'égard de la souscription d'assurance de portefeuille (non transactionnelle), ventilée par exercice; d) pour ce qui est de l'assurance de portefeuille souscrite dans chacun des exercices, quelle était la méthode d'attribution aux prêteurs de l'assurance de portefeuille et quelle était la valeur totale attribuée à chacun des six principaux prêteurs canadiens; e) pour ce qui est des titres hypothécaires LNH émis dans chacun des exercices, y avait-il une méthode d'attribution aux prêteurs et quelle était la valeur totale des titres hypothécaires LNH, ventilée selon les six principaux prêteurs canadiens; f) pour ce qui est des OHC émises dans chacun des exercices, y avait-il une méthode d'attribution aux prêteurs et quelle était la valeur totale des titres hypothécaires LNH achetés à chacun des six principaux prêteurs canadiens aux fins de la conversion des titres en OHC; g) pour ce qui est des OHC vendues par adjudication dans chacun des exercices, quel pourcentage des obligations a été acheté par des investisseurs canadiens, comparativement aux investisseurs étrangers; h) pour ce qui est des OHC vendues par adjudication dans chacun des exercices, quel pourcentage a été acheté par la Banque du Canada et par d'autres investisseurs dont le gouvernement est l'unique actionnaire ou l'actionnaire majoritaire; i) pour ce qui est des OHC vendues par adjudication dans chacun des exercices, quelle est la valeur des obligations achetées par la Banque du Canada et par d'autres investisseurs dont le gouvernement est l'unique actionnaire ou l'actionnaire majoritaire; j) pour ce qui est des titres hypothécaires LNH émis dans chacun des exercices, quel pourcentage des titres a été conservé par l'institution financière émettrice pour la gestion de son propre bilan; k) quelle est la position du gouvernement à l'égard du relèvement du plafond d'émission d'obligations sécurisées pour les institutions financières relevant de la compétence fédérale? – Document parlementaire n° 8555-431-399.

Q-400 – M. Uppal (Edmonton Mill Woods) – En ce qui concerne les préparatifs du gouvernement relativement au coronavirus (COVID-19) : a) quelles sont les mesures en place dans chaque ministère et organisme pour assurer le maintien des activités du gouvernement et pour que les services gouvernementaux demeurent disponibles pendant une pandémie; b) quelles sont les mesures en place pour garantir la sécurité et la protection des fonctionnaires pendant une pandémie, y compris toutes mesures visant à empêcher que les fonctionnaires soient exposés au coronavirus; c) quelle est la politique du gouvernement en ce qui concerne la rémunération, les congés ou les avantages sociaux pour (i) les

employees, (iii) casual employees, who are required to be quarantined or otherwise away from the workplace as a result of coronavirus? – Sessional Paper No. 8555-431-400.

Q-401 – Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) – With regard to the criminal charges the government laid in December 2019 against the Volkswagen Group concerning the approximately 120,000 diesel vehicles whose nitrogen oxide (NOx) emissions exceeded the standards allowed, broken down by the German companies of the Volkswagen Group, the Canadian companies of the Volkswagen Group, the U.S. companies of the Volkswagen Group, and directors, executives and employees: (a) why did the government file charges for 58 counts of importing non-compliant vehicles instead of one count for each of the 120,000 offences; (b) why did the government file charges for two counts of misleading information instead of one count for each of the 120,000 offences; (c) why did the government not file any charges against the Canadian companies of the Volkswagen Group; (d) why did the government not file any charges against the U.S. companies of the Volkswagen Group that took part in the illegal acts that affected Canada; (e) why did the government not file any charges against the directors, executives and employees who were involved in these offences; (f) why did the government not file any charges regarding the 120,000 offences for selling, renting or distributing these non-compliant vehicles; (g) why did the government not file any charges of fraud concerning the 120,000 pieces of software that prevented the non-compliance from being detected; and (h) why did the government not file any charges regarding the illegal pollution caused by these 120,000 vehicles in Canada? – Sessional Paper No. 8555-431-401.

Q-402 – Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – With regard to the Industrial and Technological Benefits (ITB) Policy: for each defence procurement project, what projects or transactions have been approved as meeting the contractor's obligations under the ITB Policy, broken down by (i) contractor, (ii) procurement project, (iii) fiscal year since 2016-17? – Sessional Paper No. 8555-431-402.

Q-403 – Mr. Carrie (Oshawa) – With regard to government funding for the Scarborough Subway Extension and the Eglinton Crosstown West Extension: (a) what will be the total amount of government funding for each of the projects; and (b) what is the yearly breakdown of when the funding in (a) will be delivered for each year between 2020 and 2030? – Sessional Paper No. 8555-431-403.

employés à temps plein, (ii) les employés à temps partiel, (iii) les employés occasionnels, qui doivent se placer en quarantaine ou autrement demeurer hors de leur lieu de travail en raison du coronavirus? – Document parlementaire n° 8555-431-400.

Q-401 – M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot) – En ce qui concerne les accusations pénales logées par le gouvernement en décembre 2019 contre le groupe Volkswagen relatives aux quelque 120 000 véhicules diesel à émissions d'oxydes d'azote (NOx) excédant les normes permises, ventilées par compagnies allemandes du groupe Volkswagen, par compagnies canadiennes du groupe Volkswagen, par compagnies des États-Unis du groupe Volkswagen, et par dirigeants, cadres et employés : a) pourquoi le gouvernement a-t-il déposé 58 chefs d'accusation pour importation de véhicules non conformes au lieu d'un chef d'accusation pour chacune des 120 000 infractions; b) pourquoi le gouvernement a-t-il déposé deux chefs d'accusation pour informations trompeuses au lieu d'un chef d'accusation pour chacune des 120 000 infractions; c) pourquoi le gouvernement n'a-t-il déposé aucune accusation contre les compagnies canadiennes du groupe Volkswagen; d) pourquoi le gouvernement n'a-t-il déposé aucune accusation contre les compagnies des États-Unis du groupe Volkswagen qui avaient pris part aux gestes illégaux ayant affecté le Canada; e) pourquoi le gouvernement n'a-t-il déposé aucune accusation contre les dirigeants, cadres et employés ayant pris part à ces infractions; f) pourquoi le gouvernement n'a-t-il déposé aucune accusation concernant les 120 000 infractions de mises en vente, de location ou de mise en circulation de ces véhicules non conformes; g) pourquoi le gouvernement n'a-t-il déposé aucune accusation de fraude concernant les 120 000 logiciels empêchant la détection des non conformités; h) pourquoi le gouvernement n'a-t-il déposé aucune accusation quant à la pollution illégale causée par les 120 000 véhicules au Canada? – Document parlementaire n° 8555-431-401.

Q-402 – M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke) – En ce qui concerne la politique des Retombées industrielles et technologiques (RIT) : pour chaque projet d'approvisionnement de la défense, quels sont les projets ou les transactions approuvés satisfaisant aux obligations de l'entrepreneur conformément à la politique des RIT, ventilés par (i) entrepreneur, (ii) projet d'approvisionnement, (iii) exercice depuis 2016-2017? – Document parlementaire n° 8555-431-402.

Q-403 – M. Carrie (Oshawa) – En ce qui concerne les fonds accordés par le gouvernement pour le prolongement de la ligne de métro vers Scarborough et du prolongement vers l'ouest de la ligne de métro Eglinton Crosstown : a) quel sera le montant total des fonds gouvernementaux accordés à chacun des projets; b) quelle est la ventilation annuelle du moment où les fonds en a) seront fournis pour chaque année de 2020 à 2030? – Document parlementaire n° 8555-431-403.

Q-404 – Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) – With regard to search and rescue military operations, since January 1, 2018: what are the details of all instances where a call for emergency assistance was received but personnel were either delayed or unable to provide the emergency assistance requested, including the (i) date of the call, (ii) nature of the incident, (iii) response provided, (iv) length of delay between the call being received and assistance being deployed, if applicable, (v) location of the incident, (vi) reason for the delay, (vii) reason assistance was not provided, if applicable? – Sessional Paper No. 8555-431-404.

Q-405 – Mr. Shields (Bow River) – With regard to the government's Broadcasting and Telecommunications Legislative Review Panel: why are there not any panel members from a province other than Ontario or Quebec? – Sessional Paper No. 8555-431-405.

Q-406 – Mr. Kent (Thornhill) – With regard to the 4,710 individuals who were admitted to Canada in 2019 via humanitarian, compassionate, and other grounds: how many of them were admitted by ministerial exemption, in total and broken down by federal riding? – Sessional Paper No. 8555-431-406.

Q-407 – Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – With regard to visas issued by Immigration, Refugees and Citizenship Canada since May 1, 2019: (a) how many Cuban citizens have applied for Canadian visitor visas (temporary resident visas); (b) how many Cuban citizens have applied for Canadian study permits; (c) how many Cuban citizens have applied for Canadian work permits; (d) how many Cuban citizens have been approved for Canadian visitor visas (temporary resident visas); (e) how many Cuban citizens have been approved for Canadian study permits; (f) how many Cuban citizens have been approved for Canadian work permits; (g) how many Cuban citizens have been denied Canadian visitor visas (temporary resident visas); (h) how many Cuban citizens have been denied Canadian study permits; (i) how many Cuban citizens have been denied Canadian work permits; (j) for the visas in (d), (e) and (f), how many visas were issued to single adult men; (k) for the visas in (d), (e) and (f), how many visas were issued to single adult women; (l) for the visas in (d), (e) and (f), how many visas were issued to married men; (m) for the visas in (d), (e) and (f), how many visas were issued to married women; (n) for the visas in (g), (h) and (i), how many visas were denied to single adult men; (o) for the visas in (g), (h) and (i), how many visas were denied to single adult women; (p) for the visas in (g), (h) and (i), how many visas were denied to married men; and (q) for the visas in (g), (h) and (i), how many visas were denied to married women? – Sessional Paper No. 8555-431-407.

Q-404 – M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) – En ce qui concerne les opérations militaires de recherche et de sauvetage, depuis le 1^{er} janvier 2018 : quels sont les détails relatifs à tous les cas où un appel à l'aide d'urgence a été reçu, mais où le personnel n'a pu fournir l'aide demandée à temps ou n'a pas été en mesure de la fournir, y compris (i) la date de l'appel, (ii) la nature de l'incident, (iii) la réponse fournie, (iv) la durée du délai entre la réception de l'appel et le déploiement de l'aide, le cas échéant, (v) le lieu de l'incident, (vi) la raison du retard, (vii) la raison pour laquelle l'aide n'a pas été fournie, le cas échéant? – Document parlementaire n° 8555-431-404.

Q-405 – M. Shields (Bow River) – En ce qui concerne le groupe d'examen du cadre législatif en matière de radiodiffusion et de télécommunications du gouvernement : pourquoi n'y a-t-il pas d'experts issus de provinces autres que l'Ontario et le Québec? – Document parlementaire n° 8555-431-405.

Q-406 – M. Kent (Thornhill) – En ce qui concerne les 4 710 personnes admises au Canada en 2019 pour des considérations d'ordre humanitaire et autres : combien ont-elles été admises par exemption ministérielle, au total et ventilées par circonscription fédérale? – Document parlementaire n° 8555-431-406.

Q-407 – M. Kmiec (Calgary Shepard) – En ce qui concerne les visas délivrés par Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada depuis le 1^{er} mai 2019 : a) combien de citoyens cubains ont demandé un visa de visiteur canadien (visa de résidence temporaire); b) combien de citoyens cubains ont demandé un permis d'études canadien; c) combien de citoyens cubains ont demandé un permis de travail canadien; d) combien de citoyens cubains ont obtenu un visa de visiteur canadien (visa de résidence temporaire); e) combien de citoyens cubains ont obtenu un permis d'études canadien; f) combien de citoyens cubains ont obtenu un permis de travail canadien; g) combien de citoyens cubains se sont vu refuser un visa de visiteur canadien (visa de résidence temporaire); h) combien de citoyens cubains se sont vu refuser un permis d'études canadien; i) combien de citoyens cubains se sont vu refuser un permis de travail canadien; j) pour les visas en d), e) et f), combien de visas ont été délivrés à des hommes adultes célibataires; k) pour les visas en d), e) et f), combien de visas ont été délivrés à des femmes adultes célibataires; l) pour les visas en d), e) et f), combien de visas ont été délivrés à des hommes mariés; m) pour les visas en d), e) et f), combien de visas ont été délivrés à des femmes mariées; n) pour les visas en g), h) et i), combien de visas ont été refusés aux hommes adultes célibataires; o) pour les visas en g), h) et i), combien de visas ont été refusés aux femmes adultes célibataires; p) pour les visas en g), h) et i), combien de visas ont été refusés aux hommes mariés; q) pour les visas en g), h) et i), combien de visas ont été refusés aux femmes mariées? – Document parlementaire n° 8555-431-407.

Q-408 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – With regard to judicial nominations, broken down by year, since 2016, and by province and territory: (a) how many judicial candidates assessed as “highly recommended” by a judicial appointments advisory committee were appointed as judges; (b) how many judicial candidates assessed as “recommended” by a judicial appointments advisory committee were appointed as judges; and (c) how many judicial candidates assessed as “unable to recommend” by a judicial appointments advisory committee were appointed as judges? – Sessional Paper No. 8555-431-408.

Q-409 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – With regard to the Panama Papers case, the fight against tax non-compliance abroad and abusive tax planning: (a) how many taxpayer or Canadian business files are currently open with the Canada Revenue Agency (CRA); (b) how many taxpayer or Canadian business files have been referred to the Public Prosecution Service of Canada; (c) what is the number of employees assigned to the Panama Papers files; (d) how many audits have been conducted since the Panama Papers were disclosed; (e) how many notices of assessment have been issued by the CRA; and (f) what is the total amount recovered so far by the CRA? – Sessional Paper No. 8555-431-409.

Q-410 – Mr. Redekopp (Saskatoon West) – With regard to the decision to award SAP the contract to replace the Phoenix pay system: (a) what will the differences be between the SAP replacement system and the current Phoenix pay system; (b) what are the details of any financial agreements or contracts the government has with SAP in relation to the replacement pay system (e.g. value, start date, rate, scope, etc.); and (c) when does the government expect the current Phoenix pay system to be transferred to the replacement SAP system? – Sessional Paper No. 8555-431-410.

Q-411 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – With regard to the government response to the rail blockades in February and March of 2020: (a) what was the total estimated economic impact of the blockades; (b) what is the breakdown of (a) by industry and province; and (c) what are the details of any financial assistance provided by the government for individuals or businesses impacted by the blockades? – Sessional Paper No. 8555-431-411.

Q-412 – Mr. Lukiwski (Moose Jaw–Lake Centre–Lanigan) – With regard to the administration of the 2019 federal general election: (a) has the Chief Electoral Officer, pursuant to subsection 477.72(4) of the Canada Elections Act, informed the Speaker of the House of Commons of any candidates

Q-408 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – En ce qui concerne les nominations à la magistrature, ventilées par année, depuis 2016, et par province et territoire : a) combien de candidats à la magistrature qui avaient reçu l'évaluation « fortement recommandé » d'un comité consultatif sur les nominations à la magistrature ont été nommés juges; b) combien de candidats à la magistrature qui avaient reçu l'évaluation « recommandé » d'un comité consultatif sur les nominations à la magistrature ont été nommés juges; c) combien de candidats à la magistrature qui avaient reçu l'évaluation « sans recommandation » d'un comité consultatif sur les nominations à la magistrature ont été nommés juges? – Document parlementaire n° 8555-431-408.

Q-409 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – En ce qui concerne l'affaire des Panama Papers, la lutte contre l'inobservation fiscale à l'étranger et la planification fiscale abusive : a) combien de dossiers de contribuables ou d'entreprises canadiennes sont présentement ouverts à l'Agence du revenu du Canada (ARC); b) combien de dossiers de contribuables ou d'entreprises canadiennes ont été renvoyés au Service des poursuites pénales du Canada; c) quel est le nombre d'employés attirés aux dossiers des Panama Papers; d) combien de vérifications ont été effectuées depuis la divulgation des Panama Papers; e) combien d'avis de cotisation ont été délivrés par l'ARC; f) quel est le montant total récupéré à ce jour par l'ARC? – Document parlementaire n° 8555-431-409.

Q-410 – M. Redekopp (Saskatoon-Ouest) – En ce qui concerne la décision d'attribuer à SAP le contrat pour le système visant à remplacer le système de paye Phénix : a) quelles seront les différences entre le nouveau système de SAP et l'actuel système de paye Phénix; b) quels sont les détails de tout accord ou contrat financier que le gouvernement a conclu avec SAP en ce qui concerne le nouveau système de paye (p. ex., valeur, date de début, taux, portée, etc.); c) quand le gouvernement prévoit-il de transférer l'actuel système de paye Phénix vers le nouveau système de SAP? – Document parlementaire n° 8555-431-410.

Q-411 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – En ce qui concerne la réponse du gouvernement à l'égard des barrages ferroviaires de février et de mars 2020 : a) quelle est l'estimation de l'impact économique total découlant des barrages; b) quel est le détail de l'estimation en a) par industrie et par province; c) quels sont les détails de toute aide financière fournie par le gouvernement aux personnes et aux entreprises touchées par les barrages? – Document parlementaire n° 8555-431-411.

Q-412 – M. Lukiwski (Moose Jaw–Lake Centre–Lanigan) – En ce qui concerne la conduite de l'élection générale fédérale de 2019 : a) le directeur général des élections a-t-il, en application du paragraphe 477.72(4) de la Loi électorale du Canada, informé le Président de la Chambre des communes

elected as members of the House that were not entitled to continue to sit or vote as members, and, if so, who were these candidates; and (b) with respect to each candidate in (a), (i) on what date did the entitlement to sit or vote become suspended, (ii) on what date did the Chief Electoral Officer inform the Speaker, (iii) which requirement of the act was not satisfied, (iv) has the requirement in (b)(iii) been subsequently satisfied, and, if so, on what date was it satisfied? – Sessional Paper No. 8555-431-412.

Q-413 – Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) – With regard to information requests received by departments or agencies from the Parliamentary Budget Officer (PBO) since January 1, 2016: (a) what are the details of all requests and responses, including the (i) request, (ii) date it was received, (iii) date when the information was provided; and (b) what are the details, including the reasons, for all instances where the information was either delayed or not provided to the PBO? – Sessional Paper No. 8555-431-413.

Q-414 – Mr. Singh (Burnaby South) – With regard to the three tax provisions proposed in the Fall Economic Statement 2018 to accelerate business investment for the 2018-19 fiscal year: (a) what is the estimated number of businesses that have benefited, broken down by (i) tax provision, (ii) size of business, (iii) economic sector; (b) what is the estimated increase in total business investment since the three tax provisions came into force; (c) what is the estimate of the number of jobs created by businesses in Canada since the coming into force of these three tax provisions; and (d) what is the estimate of the number of businesses that have chosen to continue operating in Canada rather than relocate abroad since the coming into force of these three tax provisions? – Sessional Paper No. 8555-431-414.

Q-415 – Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – With regard to claimed stock option deductions, between the 2012 and 2019 tax years inclusively, broken down by tax years: (a) what is the number of individuals who claimed the stock option deduction whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (b) what is the average amount claimed by an individual whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; (c) what is the total amount claimed by individuals whose total annual income is (i) less than \$60,000, (ii) less than \$100,000, (iii) less than \$200,000, (iv) between \$200,000 and \$1 million, (v) more than \$1 million; and (d) what is the percentage of the total amount claimed by individuals whose total annual income is more than \$1 million? – Sessional Paper No. 8555-431-415.

que des candidats élus ne pouvaient continuer à siéger et à voter à titre de députés à la Chambre et, le cas échéant, qui sont ces candidats; b) pour chacun des candidats en a), (i) à quelle date leur droit de siéger et de voter a-t-il été suspendu, (ii) à quelle date le directeur général des élections en a-t-il informé le Président, (iii) quelle exigence de la Loi a été enfreinte, (iv) l'exigence en b)(iii) a-t-elle été remplie par la suite et, le cas échéant, à quelle date l'a-t-elle été? – Document parlementaire n° 8555-431-412.

Q-413 – M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam) – En ce qui concerne les demandes d'information envoyées aux ministères et organismes par le directeur parlementaire du budget (DPB) depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) quels sont les détails de toutes les demandes et réponses, y compris (i) la demande, (ii) sa date de réception, (iii) la date à laquelle l'information a été fournie; b) quels sont les détails, y compris les motifs, de tous les cas où l'information a tardé à parvenir ou n'a jamais été fournie au DPB? – Document parlementaire n° 8555-431-413.

Q-414 – M. Singh (Burnaby-Sud) – En ce qui concerne les trois propositions fiscales de l'Énoncé économique de l'automne 2018 qui visaient à accélérer les investissements dans les entreprises au cours de l'exercice 2018-2019 : a) à combien estime-t-on le nombre d'entreprises ayant bénéficié de ces mesures, ventilé par (i) mesure fiscale, (ii) taille des entreprises, (iii) secteur économique; b) à combien estime-t-on l'augmentation des investissements totaux dans les entreprises depuis l'entrée en vigueur de ces trois mesures fiscales; c) à combien estime-t-on le nombre d'emplois créés au Canada par les entreprises depuis l'entrée en vigueur de ces trois mesures fiscales; d) à combien estime-t-on le nombre d'entreprises qui ont choisi de poursuivre leurs activités au Canada plutôt que de déménager à l'étranger depuis l'entrée en vigueur de ces trois mesures fiscales? – Document parlementaire n° 8555-431-414.

Q-415 – M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski) – En ce qui concerne les réclamations de déductions pour options d'achat d'actions au cours des années d'imposition 2012 à 2019 inclusivement, ventilées par année d'imposition : a) combien de personnes ayant réclamé une déduction pour options d'achat d'actions ont des revenus annuels de (i) moins de 60 000 \$, (ii) moins de 100 000 \$, (iii) moins de 200 000 \$, (iv) 200 000 \$ à 1 million de dollars, (v) plus de 1 million de dollars; b) quelle est la somme moyenne réclamée par les personnes dont les revenus annuels s'élèvent (i) à moins de 60 000 \$, (ii) à moins de 100 000 \$, (iii) à moins de 200 000 \$, (iv) de 200 000 \$ à 1 million de dollars, (v) à plus de 1 million de dollars; c) quelle est la somme totale réclamée par les personnes dont les revenus annuels s'élèvent (i) à moins de 60 000 \$, (ii) à moins de 100 000 \$, (iii) à moins de 200 000 \$, (iv) de 200 000 \$ à 1 million de dollars, (v) à plus de 1 million de dollars; d) quel est le pourcentage de la somme totale réclamée par les personnes dont les revenus annuels s'élèvent à plus de 1 million de dollars? – Document parlementaire n° 8555-431-415.

Q-416 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to the government's commitment to return the \$1.3 billion in surtax assessed on U.S. steel, aluminum, and other products to affected industries between the 2018-19 and the 2023-24 fiscal years: (a) how does the government explain the discrepancy with the estimate from the Parliamentary Budget Officer that the government will return \$105 million less than it assessed in surtax and related revenues over the period; (b) how does the government plan to return the \$1.3 billion; and (c) what is the breakdown of the \$1.3 billion by industry and recipient? — Sessional Paper No. 8555-431-416.

Q-417 — Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — With regard to the \$180.4 million listed in Supplementary Estimates (B) 2019-20 under Department of Employment and Social Development (ESDC) to write off 33,098 debts from the Canada Student Loan Program: (a) what information was shared between ESDC and the Canada Revenue Agency to determine which loans would be written off; (b) what specific measures are being taken to ensure that none of the written off loans are from individuals who have the income or means to pay back the loans; and (c) what was the threshold or criteria used to determine which loans would be written off? — Sessional Paper No. 8555-431-417.

Q-418 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to the \$17.6 million contract awarded to Peter Kiewit Sons ULC for the Big Bar Landslide Fish Passage Remediation Project on the Fraser River: (a) how many bids were received for the project; (b) of the bids received, how many bids met the criteria for qualification; (c) who made the decision to award the contract to Peter Kiewit Sons ULC; (d) when was the decision made; (e) what is the start date and end date of the contract; (f) what is the specific work expected to be completed as a result of the contract; and (g) was the fact that the company is currently facing criminal charges of negligence causing death considered during the evaluation of the bid, and, if not, why not? — Sessional Paper No. 8555-431-418.

Q-419 — Mrs. McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — With regard to investments in budget 2019 for the Forest Innovation Program, the Investments in Forestry Industry Transformation Program, the Expanding Market Opportunities program, and the Indigenous Forestry Initiative: (a) how many proposals have been received for each program to date; (b) how much of the funding has been delivered to date; (c) what are the proposal criteria for each program; and (d) what are the details of the allocated funding, including the (i) organization, (ii) location, (iii) date of allocation, (iv) amount of funding, (v) project description or purpose of funding? — Sessional Paper No. 8555-431-419.

Q-416 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne l'engagement du gouvernement à retourner aux industries touchées, entre les exercices 2018-2019 et 2023-2024, la surtaxe de 1,3 milliard de dollars établie à l'égard de l'acier, de l'aluminium et d'autres produits américains : a) comment le gouvernement explique-t-il l'écart par rapport à l'évaluation du directeur parlementaire du budget, selon laquelle le gouvernement retournera 105 millions de dollars de moins que ce qu'il a établi en surtaxes et recettes connexes au cours de la période visée; b) comment le gouvernement compte-t-il retourner le montant de 1,3 milliard de dollars; c) quelle est la ventilation du montant de 1,3 milliard de dollars par industrie et bénéficiaire? — Document parlementaire n° 8555-431-416.

Q-417 — M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — En ce qui concerne le montant de 180,4 millions de dollars indiqué au Budget supplémentaire des dépenses (B) 2019-2020 sous Ministère de l'Emploi et du Développement social (ESDC) pour la radiation de 33 098 créances au titre du Programme canadien de prêts aux étudiants : a) quels renseignements ont été échangés entre EDSC et l'Agence du revenu du Canada afin de déterminer les créances qui allaient être radiées; b) quelles mesures particulières sont prises pour veiller à ce qu'aucune des créances radiées ne soit associée à des personnes qui ont les revenus ou les moyens de rembourser leur emprunt; c) quel seuil ou quels critères ont été utilisés pour déterminer les créances à radier? — Document parlementaire n° 8555-431-417.

Q-418 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne le contrat de 17,6 millions de dollars accordé à Peter Kiewit Sons ULC pour le projet d'assainissement du passage du poisson au niveau du glissement rocheux de Big Bar dans le fleuve Fraser : a) combien de soumissions ont été reçues pour le projet; b) parmi les soumissions reçues, combien satisfaisaient aux critères de qualification; c) qui a pris la décision d'accorder le contrat à Peter Kiewit Sons ULC; d) à quel moment la décision a-t-elle été prise; e) quelle est la date de début et la date de fin du contrat; f) quels sont les travaux précis qui seront réalisés dans le cadre du contrat; g) le fait que l'entreprise fait face à des accusations de négligence criminelle ayant causé la mort a-t-il été considéré pour l'évaluation de la soumission et, dans le cas contraire, pourquoi? — Document parlementaire n° 8555-431-418.

Q-419 — M^{me} McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo) — En ce qui concerne les investissements prévus dans le budget de 2019 pour le Programme d'innovation forestière, le Programme Investissements dans la transformation de l'industrie forestière, le Programme de développement des marchés et l'Initiative de foresterie autochtone : a) combien de propositions ont été reçues pour chaque programme jusqu'à maintenant; b) quelle part des fonds a été versée jusqu'à maintenant; c) quels sont les critères relatifs aux propositions pour chaque programme; d) quels sont les détails des fonds attribués, y compris (i) l'organisation, (ii) l'endroit, (iii) la date d'attribution, (iv) le montant du financement, (v) la description du projet ou l'objectif du financement? — Document parlementaire n° 8555-431-419.

Q-420 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to Transport Canada Concern Paper C-FT-03 (Boeing 737-8 MAX) (file number 5010-A268): (a) on what date did the Minister of Transport, or his office receive or become aware of the document; (b) what action, if any, did the minister take in response to the concerns raised in the document; (c) on what date was the Minister of Transport, or his office, first notified of the concerns raised the document; (d) what action, if any did the minister take in response to the concern; (e) when did deputy minister's office receive the document; (f) on what date was the Minister of Transport, or his office, made aware of Transport Canada's concerns regarding the nose down pitch not readily arrested behaviour in relation to the aerodynamic stall of the 737-8 MAX; (g) was a briefing note on the concern paper provided to the minister or his staff, and, if so, what are the details of the briefing note, including the (i) date, (ii) title, (iii) summary of contents, (iv) sender, (v) recipient, (vi) file number; and (h) what was the Minister of Transport's response to the briefing note in (g)? — Sessional Paper No. 8555-431-420.

Q-421 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the Canadian Transportation Agency (CTA), since July 15, 2018: (a) how many air passenger complaints have been received, broken down by the subject matter of the complaint; (b) of the complaints received in (a), how many have been resolved, broken down by (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (c) how many air passenger complaints were dismissed, withdrawn and declined, broken down by (i) subject matter of the complaint, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (d) for each complaint in (a), how many cases were resolved by a settlement; (e) how many full-time equivalent agency case officers are assigned to deal with air travel complaints, broken down by agency case officers dealing with (i) the facilitation process, (ii) the mediation process, (iii) adjudication; (f) what is the average number of air travel complaints handled by an agency case officer, broken down by agency case officers dealing with (i) the facilitation process, (ii) the mediation process, (iii) adjudication; (g) what is the number of air travel complaints received but not yet handled by an agency case officer, broken down by agency case officers dealing with (i) the facilitation process, (ii) the mediation process, (iii) adjudication; (h) in how many cases were passengers told by CTA facilitators that they were not entitled to compensation, broken down by rejection category; (i) among cases in (h), what was the reason for CTA facilitators not to refer the passengers and the airlines to the Montreal Convention that is incorporated in the international tariff (terms and conditions) of the airlines; (j) how does the CTA define a "resolved" complaint for the purposes of reporting it in its statistics; (k) when a complainant chooses not to pursue a complaint, does it count as "resolved"; (l) how many business days on average does it effectively take from the filing of a complaint to an officer to be assigned to the case, broken down by (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; (m) how many business days on average does it effectively take from

Q-420 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne l'exposé des sujets de préoccupation C-FT-03 (Boeing 737-8 MAX) (numéro de dossier 5010-A268) : a) à quelle date le ministre des Transports, ou son bureau, a-t-il reçu le document ou a-t-il été mis au fait de son existence; b) quelles mesures, le cas échéant, le ministre a-t-il prises pour réagir aux préoccupations soulevées dans le document; c) à quelle date le ministre des Transports, ou son bureau, a-t-il été avisé pour la première fois des préoccupations soulevées dans le document; d) quelles mesures, le cas échéant, le ministre a-t-il prises pour réagir aux préoccupations; e) à quel moment le bureau du sous ministre a-t-il reçu le document; f) à quelle date le ministre des Transports, ou son bureau, a-t-il été mis au fait des préoccupations de Transports Canada au sujet du mouvement de piqué difficilement modifiable en lien avec le décrochage aérodynamique de l'appareil 737-8 MAX; g) une note d'information sur l'exposé des sujets de préoccupation a-t-elle été fournie au ministre ou à son personnel et, le cas échéant, quels sont les détails de la note d'information, y compris (i) la date, (ii) le titre, (iii) le résumé du contenu, (iv) l'expéditeur, (v) le destinataire, (vi) le numéro de dossier; h) quelle a été la réponse du ministre des Transports à la note d'information dont il est question en g)? — Document parlementaire n° 8555-431-420.

Q-421 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne l'Office des transports du Canada (OTC), depuis le 15 juillet 2018 : a) combien de plaintes de voyageurs aériens ont été reçues, ventilé par objet de la plainte; b) parmi les plaintes en a), combien ont été réglées, ventilé par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; c) combien de plaintes de voyageurs aériens ont été rejetées, retirées ou refusées, ventilé par (i) objet de la plainte, (ii) processus de médiation, (iii) décision; d) parmi les plaintes en a), combien ont fait l'objet d'un règlement; e) combien d'agents chargés de cas de l'OTC, en équivalent temps plein, sont affectés au traitement des plaintes de voyageurs aériens, ventilé par agents chargés de cas s'occupant (i) du processus de facilitation, (ii) du processus de médiation, (iii) des décisions; f) quel est le nombre moyen de plaintes de voyageurs aériens traitées par un agent chargé de cas, ventilé par agents chargés de cas s'occupant (i) du processus de facilitation, (ii) du processus de médiation, (iii) des décisions; g) quel est le nombre de plaintes de voyageurs aériens qui ont été reçues mais n'ont pas encore été traitées par un agent chargé de cas, ventilé par agents chargés de cas s'occupant de (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décisions; h) dans combien de cas les facilitateurs de l'OTC ont-ils dit aux voyageurs qu'ils n'avaient pas droit à une indemnisation, ventilé par catégorie de rejet de la demande; i) parmi les cas en h), pour quelle raison les facilitateurs de l'OTC n'ont-ils pas renvoyé le voyageur et le transporteur aérien à la Convention de Montréal, qui est énoncée dans le tarif international (les modalités et conditions) du transporteur aérien; j) comment l'OTC définit-il une plainte « réglée » aux fins d'inclusion dans ses rapports statistiques; k) lorsqu'un plaignant choisit de ne pas donner suite à une plainte, celle-ci est-elle considérée « réglée »; l) combien de jours ouvrables s'écoule-t-il en moyenne entre le dépôt d'une plainte et l'affectation d'un agent à la plainte, ventilé par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; m)

the filing of a complaint to reaching a settlement, broken down by (i) facilitation process, (ii) mediation process, (iii) adjudication; and (n) for complaints in (a), what is the percentage of complaints that were not resolved in accordance with the service standards? – Sessional Paper No. 8555-431-421.

Q-422 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to aviation safety: (a) what was the annual failure rate from 2005 to 2019 for the Pilot Proficiency Check (PPC) conducted by Transport Canada inspectors for pilots working for 705 operators under the Canadian Aviation Regulations (CARs); (b) what was the annual failure rate from 2005 to 2019 for the PPC in cases where industry-approved check pilots conducted the PPC for pilots working for Subpart 705 operators; (c) how many annual verification inspections did Transport Canada inspectors conduct between 2007 and 2019; (d) how many annual Safety Management System assessments, program validation inspections and process inspections of 705, 704, 703 and 702 operators were conducted between 2008 and 2019; (e) how many annual inspections and audits of 705, 704, 703 and 702 system operators were carried out pursuant to Transport Canada manual TP8606 between 2008 and 2019; (f) how many aircraft operator group inspectors did Transport Canada have from 2011 to 2019, broken down by year; (g) what discrepancies has Transport Canada identified between its pilot qualification policies and the requirements of the International Civil Aviation Organization (ICAO) since 2005; (h) what are the ICAO requirements for pilot proficiency checks and what are the Canadian PPC requirements for subparts 705, 704, 703 and 604 of CARs; (i) does Transport Canada plan to hire new inspectors, and, if so, what target has it set for hiring new inspectors, broken down by category of inspectors; (j) what is the current number of air safety inspectors at Transport Canada; (k) for each fiscal year from 2010-11 to 2018-19, broken down by fiscal year (i) how many air safety inspectors were there, (ii) what was the training budget for air safety inspectors, (iii) how many hours were allocated to air safety inspector training; and (l) how many air safety inspectors are anticipated for (i) 2019-20, (ii) 2020-21, (iii) 2021-22? – Sessional Paper No. 8555-431-422.

Q-423 – Mr. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – With regard to the National Housing Strategy: what is the total amount of funding provided by the Canada Mortgage and Housing Corporation for each year since 2017, broken down by province, for (i) the National Housing Co-Investment Fund, (ii) the Rental Construction Financing Initiative, (iii) the Housing Partnership Framework, (iv) the Federal Lands Initiative? – Sessional Paper No. 8555-431-423.

combien de jours ouvrables s'écoule-t-il en moyenne entre le dépôt d'une plainte et la conclusion d'un règlement, ventilé par (i) processus de facilitation, (ii) processus de médiation, (iii) décision; n) parmi les plaintes en a), quel est le pourcentage de celles qui n'ont pas été réglées conformément aux normes de service? – Document parlementaire n° 8555-431-421.

Q-422 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne la sécurité aérienne : a) quel a été le taux d'échec annuel, de 2005 à 2019, au contrôle de la compétence du pilote (CCP) que les inspecteurs de Transports Canada ont fait passer à des pilotes à l'emploi d'exploitants visés par la sous partie 705, en vertu du Règlement de l'aviation canadien (RAC); b) quel a été le taux d'échec annuel au CCP, de 2005 à 2019, dans les cas où des pilotes inspecteurs approuvés par l'industrie ont fait passer le CCP à des pilotes à l'emploi d'exploitants visés par la sous-partie 705; c) combien d'inspections annuelles de vérification les inspecteurs de Transports Canada ont-ils effectuées entre 2007 et 2019; d) combien d'évaluations du système de gestion de la sécurité, d'inspections de validation de programme et d'inspections des processus ont été réalisées annuellement, entre 2008 et 2019, chez les exploitants visés par les sous-parties 705, 704, 703 et 702; e) combien d'inspections et de vérifications annuelles d'exploitants de systèmes visés par les sous-parties 705, 704, 703 et 702 ont-elles été effectuées conformément au manuel TP8606 de Transports Canada entre 2008 et 2019; f) combien d'inspecteurs des groupes d'exploitants d'aéronefs Transports Canada comptait-il de 2011 à 2019, avec ventilation par année; g) quels écarts Transports Canada a-t-il relevés entre ses politiques sur les qualifications des pilotes et les exigences de l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) depuis 2005; h) quelles sont les exigences de l'OACI concernant le contrôle de la compétence des pilotes et quelles sont les exigences canadiennes relatives au CCP pour les sous-parties 705, 704, 703 et 604 du RAC; i) Transports Canada prévoit-il d'embaucher de nouveaux inspecteurs et, le cas échéant, quelle cible s'est-il fixé à cet égard, ventilée par catégorie d'inspecteurs; j) quel est le nombre actuel d'inspecteurs en sécurité aérienne à Transports Canada; k) pour chaque exercice de 2010-2011 à 2018-2019, ventilé par exercice (i) quel était le nombre d'inspecteurs en sécurité aérienne, (ii) quel était le budget accordé à la formation des inspecteurs en sécurité aérienne, (iii) quel était le nombre d'heures attribuées à la formation aux inspecteurs en sécurité aérienne; l) combien d'inspecteurs en sécurité aérienne sont-ils prévus pour (i) 2019-2020, (ii) 2020-2021, (iii) 2021-2022? – Document parlementaire n° 8555-431-422.

Q-423 – M. Bachrach (Skeena–Bulkley Valley) – En ce qui concerne la Stratégie nationale sur le logement : quel est le montant total du financement accordé tous les ans depuis 2017 par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ventilé par province, pour (i) le Fonds national de co-investissement pour le logement, (ii) l'initiative de financement de la construction de logements locatifs, (iii) le Partenariat en matière de logement, (iv) l'Initiative des terrains fédéraux? – Document parlementaire n° 8555-431-423.

Q-424 — Mr. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — With regard to the government's plan to introduce a new fund to help municipalities and school boards purchase 5,000 zero-emission buses over the next five years: (a) has the government undertaken any forecasting on the total cost of this commitment, and, if so, (i) how much is this commitment forecasted to cost municipalities and school boards, (ii) what is the expected cost of associated charging infrastructure; (b) how much will be provided by the federal government annually in this new fund; (c) what proportion of the total cost to municipalities will be provided by the federal government through this new fund; (d) what will be the application process for municipalities and school boards; (e) will funding be based on ridership in line with existing transit funding; and (f) how does the government plan on ensuring that transit agencies are not forced to delay or forego other transit expansions to purchase zero-emission buses in line with this target? — Sessional Paper No. 8555-431-424.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health). (*Government Business No. 7*)

The debate continued.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No. 7, the debate not be further adjourned.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health). (*Government Business No. 7*)

The debate continued.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to order made Monday, April 20, 2020, petitions certified by the Clerk of Petitions and presented on Thursday, May 21, 2020, in a meeting of the Special Committee on the COVID-19 Pandemic were deemed presented to the House as follows:

- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the environment (No. 431-00209);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 431-00210);
- by Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), one concerning parliament and politics (No. 431-00211).

Q-424 — M. Bachrach (Skeena—Bulkley Valley) — En ce qui concerne le plan du gouvernement de créer un nouveau fonds pour aider les municipalités et les conseils scolaires à acheter 5 000 autobus ne produisant aucune émission au cours des cinq prochaines années : a) le gouvernement a-t-il établi des prévisions quant au coût total de cet engagement et, le cas échéant, (i) combien cet engagement coûtera-t-il aux municipalités et aux conseils scolaires, (ii) quel est le coût prévu de l'infrastructure de recharge nécessaire; b) combien d'argent le gouvernement fédéral injectera-t-il dans ce nouveau fonds chaque année; c) quelle proportion du coût total que devront déboursier les municipalités sera assumée par le gouvernement fédéral grâce à ce nouveau fonds; d) quel sera le processus de demande que devront suivre les municipalités et les conseils scolaires; e) le financement sera-t-il fondé sur le nombre de passagers transportés comme c'est déjà le cas des subventions au transport en commun; f) comment le gouvernement s'assurera-t-il que les sociétés de transport en commun ne sont pas forcées de retarder ou d'abandonner leurs plans de croissance afin d'acheter des autobus ne produisant aucune émission pour respecter cet objectif? — Document parlementaire n° 8555-431-424.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé). (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

Le débat se poursuit.

AVIS DE MOTIONS

M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'affaire émanant du gouvernement n° 7, le débat ne soit plus ajourné.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Hajdu (ministre de la Santé). (*Affaires émanant du gouvernement n° 7*)

Le débat se poursuit.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions et présentées le jeudi 21 mai 2020 lors d'une réunion du Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19 sont réputées avoir été présentées à la Chambre comme suit :

- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de l'environnement (n° 431-00209);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 431-00210);
- par M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), une au sujet du parlement et de la politique (n° 431-00211).

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to order made Monday, April 20, 2020, a report submitted electronically to the Clerk of the House on Thursday, May 21, 2020, was deemed presented to the House as follows:

Mr. Allison (Niagara West), from the Standing Committee on Public Accounts, presented the first report of the committee, "Certificate of Nomination of Karen Hogan for the Position of Auditor General of Canada". — Sessional Paper No. 8510-431-8.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 5*) was tabled.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:03 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020, un rapport remis sous forme électronique au greffier de la Chambre le jeudi 21 mai 2020 est réputé avoir été présenté à la Chambre comme suit :

M. Allison (Niagara-Ouest), du Comité permanent des comptes publics, présente le premier rapport du Comité, « Certificat de nomination de Karen Hogan au poste de vérificateur général du Canada ». — Document parlementaire n^o 8510-431-8.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n^o 5*) est déposé.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 3, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.